



1

市建局歡迎董事會成員任命

URA welcomes appointments to the URA Board

政府公布委任周松崗先生為市建局董事會主席，並新委任及再度委任十七名市建局非執行董事，任期三年，於二零一九年五月一日生效。市建局歡迎新一屆董事會任命，並衷心感謝包括主席蘇慶和先生在內的十一位卸任董事會成員，在過去六年對市建局作出寶貴的指導和貢獻。

周松崗先生對任命表示榮幸，並稱市建局作為重要的法定機構，肩負促進市區更新的責任。他熱切期待與市建局董事會各成員、市建局團隊和社區各持份者緊密合作，共同努力提升香港市民、特別是在舊區居住的居民的生活質素。

The URA welcomed the Government's appointment of the Honourable Chow Chung-kong as the Chairman of the URA Board for a term of three years, effective 1 May 2019, as well as the other new appointments and re-appointments to the URA Board. The URA expressed its greatest gratitude and sincere appreciation for the counsel and contributions of 11 out-going members of the Board, including its Chairman Mr Victor So Hing-woh.

Mr Chow said he felt privileged to be appointed Chairman of the URA, an important institution charged with the responsibility of urban regeneration. He looked forward to working with members of the Board, URA colleagues and many stakeholders in the community to enhance the quality of living, particularly for those in older districts of Hong Kong.

2

市建局公布恒安街重建項目招標結果

Tender awarded for development of URA's Hang On Street Redevelopment Project



市建局經過公開招標競投後，於四月底公布決定與麗新發展有限公司的全資附屬公司－潤澤有限公司，合作發展觀塘恒安街重建項目。該公司以投標金額港幣八億八千三百萬元中標，在市建局就是次項目所接獲的十八份標書中屬出價最高的投標者。

The URA announced that the contract for the development of Hang On Street Redevelopment Project in Kwun Tong has been awarded to Gainplace Limited, a wholly-owned subsidiary of Lai Sun Development Company Limited. The tender amount offered by Gainplace Limited is HK\$883 million, which is the highest among 18 tender submissions received by the URA for this project.

3

市建局向榮光街/崇安街發展項目業主提出收購建議

URA issues acquisition offers to Wing Kwong Street / Sung On Street Project

市建局於五月初向九龍城榮光街/崇安街發展項目（本項目）的物業業主發出收購建議。受本項目影響的住宅物業合資格自住業主，其收購建議呎價為實用面積每平方呎一萬七千九百一十七元，是於同一地區七年樓齡的假設重置單位的單位呎價。

The URA issued acquisition offers to property owners affected by the Wing Kwong Street/Sung On Street Development Project (the Project) in Kowloon City in early May. Eligible owner-occupiers of domestic properties of the Project will be offered \$17,917 per square foot of saleable area which is the unit rate of a notional replacement flat of seven years old situated in the same locality.